

Zeitschrift: Mitteilungen des Statistischen Bureaus des Kantons Bern
Herausgeber: Statistisches Bureau des Kantons Bern
Band: - (1955)
Heft: 34

Artikel: Die Ergebnisse der Grossratswahlen im Kanton Bern vom 2. Mai 1954
= Résultat des élections au Grand Conseil du 2. mai 1954
Autor: [s.n.]
Kapitel: 2: Die Stimmberechtigung = Les ayants droit au vote
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-850402>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2. Die Stimmberechtigung

Die Gesamtzahl der Stimmberechtigten hat sich bei den Grossratswahlen wie folgt entwickelt:

Jahr	Stimmberechtigte	% der Wohnbevölkerung
1922	174 389	26,9
1926	184 338	27,3
1930	191 351	27,9
1934	203 866	28,6
1938	212 653	29,2
1942	226 782	31,1
1946	238 161	31,5
1950	245 551	30,7
1954	249 192	30,1

Bei den Grossratswahlen 1922 waren 26,9% der Wohnbevölkerung stimmberechtigt. Der prozentuale Anteil der Stimmberechtigten erhöhte sich bis 1946, als er auf 31,5% anlangte, ständig. Seither ist eine Umkehr eingetreten. In der Periode 1946 bis 1950 betrug die Zunahme der Stimmberechtigten nur noch 7390 oder 3,10%. In der folgenden Periode 1950–1954 nahm die Zahl der Stimmberechtigten noch weniger, nämlich um 3461, also um 1,48% zu.

In erster Linie macht sich hier die Steigerung der Geburtenzahlen und das Wachstum der Ausländerkolonien geltend. Dadurch wird wohl die Einwohnerzahl vergrössert, aber die Zahl der Stimmberechtigten nicht erhöht.

In den einzelnen Wahlkreisen (vgl. Tabelle I) waren für die beiden letzten Grossratswahlen stimmberechtigt:

2. Les ayants droit au vote

Le nombre total des ayants droit au vote a pris le développement suivant:

Année	Ayants droit au vote	Pour-cent de la population de résidence
1922	174 389	26,9
1926	184 338	27,3
1930	191 351	27,9
1934	203 866	28,6
1938	212 653	29,2
1942	226 782	31,1
1946	238 161	31,5
1950	245 551	30,7
1954	249 192	30,1

Lors des élections au Grand Conseil de 1922, le 26,9% de la population de résidence avait droit au vote. Le pourcentage augmenta jusqu'en 1946, où il atteint le 31,5%. Dès lors, un changement s'est produit. Entre 1946 et 1950, l'augmentation des ayants droit au vote était seulement de 7390 voix ou de 3,10%. Pour la période de 1950 à 1954, l'augmentation fut encore inférieure, soit de 3461 ou de 1,48%.

La cause principale en est, en premier lieu, l'augmentation des naissances et celle des colonies étrangères. Les étrangers fixés dans le canton et les enfants mineurs n'ont pas le droit au vote et ainsi la population augmente, mais le nombre des ayants droit au vote ne la suit pas.

Lors des deux dernières élections au Grand Conseil, le nombre des ayants droit au vote dans les différents cercles électoraux (comparer tableau I) était le suivant:

Wahlkreis Cercle électoral	Stimmberechtigte Ayants droit au vote		Zunahme (+) bzw. Abnahme (—) Augmentation (+) resp. diminution (—)	
	1950	1954	absolut — absolue	in % des Bestandes von 1950 en % du nombre de 1950
Oberhasli	2 348	2 274	— 74	—3,2
Interlaken.....	9 641	9 550	— 91	—0,9
Frutigen	4 373	4 399	+ 26	+0,6
Niedersimmental	4 702	4 788	+ 86	+1,8
Obersimmental	2 409	2 325	— 84	—3,5
Saanen	1 915	1 920	+ 5	+0,3
Oberland	25 388	25 256	— 132	—0,5

Wahlkreis Cercle électoral	Stimmberechtigte Ayants droit au vote		Zunahme (+) bzw. Abnahme (—) Augmentation (+) resp. diminution (—)	
	1950	1954	absolut absolue	in % des Bestandes von 1950 en % du nombre de 1950
Aarberg	6 348	6 371	+ 23	+0,4
Aarwangen	10 261	10 367	+ 106	+1,0
Bern-Stadt	44 820	45 168	+ 348	+0,8
Bern-Land	14 708	15 924	+1216	+8,3
Biel	15 748	16 602	+ 854	+5,4
Büren	4 760	4 855	+ 95	+2,0
Burgdorf	10 972	11 113	+ 141	+1,3
Erlach	2 411	2 430	+ 19	+0,8
Fraubrunnen	5 307	5 272	— 35	—0,7
Konolfingen	10 488	10 507	+ 19	+0,2
Laupen	3 057	2 981	— 76	—2,5
Nidau	5 251	5 628	+ 377	+7,2
Schwarzenburg	3 015	2 966	— 49	—1,6
Seftigen	6 773	6 761	— 12	—0,2
Signau	7 732	7 650	— 82	—1,0
Thun	17 264	17 573	+ 309	+1,8
Trachselwald	7 654	7 551	— 103	—1,3
Wangen	6 404	6 473	+ 69	+1,0
Mittelland	182 973	186 192	+3219	+1,8
Courtelary	7 571	7 864	+ 293	+3,9
Delémont	6 369	6 586	+ 217	+3,4
Franches-Montagnes	2 635	2 635	0	0,0
Laufen	3 272	3 215	— 57	—1,7
Moutier	8 334	8 507	+ 173	+2,1
La Neuveville	1 337	1 337	0	0,0
Porrentruy	7 672	7 600	— 72	—0,9
Jura	37 190	37 744	+ 554	+1,5
Kanton Total	245 551	249 192	+3641	+1,5

In Erlach und Saanen, wo stille Wahlen stattfanden, wurde die Zahl der in kantonalen Angelegenheiten Stimmberechtigten (nämlich 2430 und 1920) bei den gleichzeitigen Regierungsratswahlen festgestellt. Die Tabelle gibt uns einen Fingerzeig über die Bewegung der erwachsenen männlichen Bevölkerung.

Ordnet man die Wahlkreise nach der prozentualen Zunahme der Stimmberechtigten zwischen 1950 und 1954, so zeigt sich folgende Reihe:

Dans les districts de Cerlier et de Gessenay, où des élections tacites eurent lieu, les ayants droit au vote furent, lors des élections au Conseil exécutif du même jour, au nombre de 2430 et de 1920.

Le tableau suivant nous indique le mouvement de la population masculine adulte. Rangés d'après l'importance de l'augmentation entre 1950 et 1954, les cercles électoraux se suivent de cette manière:

Wahlkreis Cercle electoral	Zunahme (+) bzw. Abnahme (—) der in kantonalen Angelegenheiten Stimmberechtigten für die vierjährige Periode von Augmentation (+) resp. diminution (—) des ayants droit au vote en matière cantonale		
	1942/1946	1946/1950	1950/1954
Bern-Land	+ 8,6	+11,9	+8,3
Nidau	+ 5,7	+ 6,5	+7,2
Biel	+ 7,1	+ 7,7	+5,4
Courtelary	+ 5,0	+ 4,8	+3,9
Delémont	+ 5,4	+ 5,0	+3,4
Moutier	+ 5,1	+ 3,6	+2,1
Büren	+ 7,4	+ 4,3	+2,0
Niedersimmental	+ 4,9	+ 1,1	+1,8
Thun	+ 3,2	+ 3,9	+1,8
Burgdorf	+ 3,9	+ 1,9	+1,3
Wangen	+ 5,6	+ 3,3	+1,0
Aarwangen	+ 4,5	+ 2,0	+1,0
Erlach	+ 4,6	— 0,5	+0,8
Bern-Stadt	+ 5,8	+ 2,6	+0,8
Frutigen	+ 7,6	+ 1,7	+0,6
Aarberg	+ 4,9	+ 1,8	+0,4
Saanen	+ 8,6	— 0,6	+0,3
Konolfingen	+ 1,9	+ 1,4	+0,2
La Neuveville	+11,9	+ 3,4	0,0
Franches-Montagnes	+ 2,7	— 2,0	0,0
Seftigen	+ 5,1	+ 0,7	—0,2
Fraubrunnen	+ 6,1	+ 1,8	—0,7
Interlaken	+ 2,7	+ 0,5	—0,9
Porrentruy	+ 4,1	0,0	—0,9
Signau	+ 4,0	+ 0,1	—1,0
Trachselwald	+ 3,6	— 1,3	—1,3
Schwarzenburg	+ 2,4	+ 5,1	—1,6
Laufen	+ 7,1	+ 9,1	—1,7
Laupen	0,0	+ 1,9	—2,5
Oberhasli	+ 0,6	+ 5,9	—3,2
Obersimmental	+ 5,2	— 2,4	—3,5
Ganzer Kanton	+ 5,0	+ 3,1	+1,5

Es stehen zwei Wahlkreise mit typischen Vorortsgemeinden von Bern und Biel an der Spitze. Deutliche Verstärkungen sehen wir in den Ämtern mit Gewerbe- und Verkehrsbetrieben, während diejenigen mit vorwiegend landwirtschaftlichen Erwerbsverhältnissen eine Abnahme verzeichnen.

En tête, on trouve deux cercles électoraux de la banlieue de Berne et de Bienne. Dans les districts où l'activité artisanale et commerciale se déploie, l'augmentation des électeurs est forte, alors que dans les districts agricoles une diminution a eu lieu.